

# ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

## СПОРАЗУМЕНИЕ

от 14 декември 2007 година

**между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки извън еврозоната за изменение на Споразумението от 16 март 2006 г. между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки извън еврозоната за определяне на процедурите за работа на механизма на обменните курсове в третия етап от Икономическия и паричен съюз**

(2007/С 319/04)

ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА (ЕЦБ) И НАЦИОНАЛНИТЕ ЦЕНТРАЛНИ БАНКИ НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ ИЗВЪН ЕВРОЗОНАТА (НАРИЧАНИ ПО-ДОЛУ СЪОТВЕТНО „НЦБ ИЗВЪН ЕВРОЗОНАТА“ И „ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ ИЗВЪН ЕВРОЗОНАТА“),

като има предвид, че:

- (1) В Резолюцията си от 16 юни 1997 г. (наричана по-долу „резолюцията“) Европейският съвет постигна съгласие за създаване на механизъм на обменните курсове (наричан по-долу „ERM II“) на 1 януари 1999 г., когато започва третият етап от икономическия и паричен съюз (ИПС).
- (2) Съгласно резолюцията, ERM II има за цел да съдейства да се гарантира, че държавите-членки извън еврозоната, които участват в ERM II, насочват своите политики към стабилност и че се насърчава сближаването, като по този начин механизмът подпомага усилията на държавите-членки за приемане на еврото.
- (3) Кипър, като държава-членка с дерогация, участва в ERM II от 2 май 2005 г.; Central Bank of Cyprus е страна по Споразумението от 16 март 2006 г. между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки извън еврозоната за определяне на процедурите за работа на механизма на обменните курсове в третия етап от икономическия и паричен съюз <sup>(1)</sup>, изменено със Споразумението от 21 декември 2006 г. <sup>(2)</sup> (наричано по-долу „Споразумението между централните банки относно ERM II“).
- (4) Малта, като държава-членка с дерогация, участва в ERM II от 2 май 2005 г.; Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta е страна по Споразумението между централните банки относно ERM II.
- (5) Съгласно член 1 от Решение на Съвета 2007/503/ЕО от 10 юли 2007 г., в съответствие с член 122, параграф 2 от Договора, относно приемането на единната валута от Кипър на 1 януари 2008 г. <sup>(3)</sup>, дерогацията в полза на Кипър, посочена в член 4 от Акта за присъединяване от 2003 г., се отменя считано от 1 януари 2008 г.; еврото ще бъде валута в Кипър от 1 януари 2008 г.; Central

Bank of Cyprus няма повече да е страна по Споразумението между централните банки относно ERM II.

- (6) Съгласно член 1 от Решение на Съвета 2007/504/ЕО от 10 юли 2007 г., в съответствие с член 122, параграф 2 от Договора, относно приемането на единната валута от Малта на 1 януари 2008 г. <sup>(4)</sup>, дерогацията в полза на Малта, посочена в член 4 от Акта за присъединяване от 2003 г., се отменя считано от 1 януари 2008 г.; еврото ще бъде валута в Малта от 1 януари 2008 г.; Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta няма повече да е страна по Споразумението между централните банки за ERM II, считано от този дата.
- (7) Поради това е необходимо Споразумението между централните банки относно ERM II да бъде изменено, за да се вземе предвид отмяната на дерогациите в полза на Кипър и Малта,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

### Член 1

**Изменение на Споразумението между централните банки относно ERM II предвид отмяната на дерогацията в полза на държава-членка**

- 1.1. От 1 януари 2008 г., Central Bank of Cyprus няма повече да е страна по Споразумението между централните банки относно ERM II.
- 1.2. От 1 януари 2008 г. Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta няма повече да е страна по Споразумението между централните банки относно ERM II.

### Член 2

**Замяна на Приложение II към Споразумението между централните банки относно ERM II**

Приложение II към Споразумението между централните банки за ERM II се заменя с текста на приложението към настоящото споразумение.

<sup>(1)</sup> ОВ С 73, 25.3.2006 г., стр. 21.

<sup>(2)</sup> ОВ С 14, 20.1.2007 г., стр. 6.

<sup>(3)</sup> ОВ L 186, 18.7.2007 г., стр. 29.

<sup>(4)</sup> ОВ L 186, 18.7.2007 г., стр. 32.

## Член 3

**Заключителни разпоредби**

- 3.1. Настоящото споразумение изменя с действие от 1 януари 2008 г. Споразумението между централните банки относно ERM II.
- 3.2. Настоящото споразумение се изготвя на английски език и се подписва надлежно от страните. ЕЦБ, която съхранява оригинала на споразумението, изпраща заверено копие от същото на всяка НЦБ от еврозоната и на всяка НЦБ извън еврозоната. Настоящото споразумение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено във Франкфурт на Майн на 14 декември 2007 година.

За <b>Европейската централна банка</b>	За <b>Magyar Nemzeti Bank</b>
За <b>Българската народна банка</b>	За <b>Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta</b>
За <b>Česká národní banka</b>	За <b>Narodowy Bank Polski</b>
За <b>Danmarks Nationalbank</b>	За <b>Banca Națională a României</b>
За <b>Eesti Pank</b>	За <b>Narodna banka Slovenska</b>
За <b>Central Bank of Cyprus</b>	За <b>Sveriges Riksbank</b>
За <b>Latvijas Banka</b>	За <b>Bank of England</b>
За <b>Lietuvos bankas</b>	

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ II

**ТАВАНИ ЗА ДОСТЪПА ДО ФИНАНСОВО УЛЕСНЕНИЕ С МНОГО КРАТЪК СРОК, ПОСОЧЕНО В ЧЛЕНОВЕ 8, 10 И 11 ОТ СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЦЕНТРАЛНИТЕ БАНКИ**

Считано от 1 януари 2008 г.

(в милиони EUR)

Централни банки, страни по настоящото споразумение	Тавани <sup>(1)</sup>
Българска народна банка	510
Česká národní banka	660
Danmarks Nationalbank	700
Eesti Pank	300
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	640
Narodowy Bank Polski	1 700
Banca Națională a României	1 000
Národná banka Slovenska	450
Sveriges Riksbank	940
Bank of England	4 390
Европейска централна банка	нула

(1) Посочените суми са условия за централните банки, които не участват в ERM II.

НЦБ от еврозоната	Тавани
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	нула
Deutsche Bundesbank	нула
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	нула
Bank of Greece	нула
Banco de España	нула
Banque de France	нула
Banca d'Italia	нула
Central Bank of Cyprus	нула
Banque centrale du Luxembourg	нула
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	нула
De Nederlandsche Bank	нула
Oesterreichische Nationalbank	нула
Banco de Portugal	нула
Banka Slovenije	нула
Suomen Pankki	нула“